

**2014**

## **PODZIM**

V rámci podzimního kola strávili od září do listopadu 2014 v Praze své rezidenční pobyty básník, prozaik, dramaturg a publicista **Agda Bavi Pain** (SK), básnička, literární kritička a anglistka **Kornélia Deres** (HU), dramatička a germanistka **Iwona Nowacka** (PL) a filozof, teolog a esejista **Jindřich Veselý** (CZ). Společné setkání, čtení a diskuzní večer, bylo uspořádáno 18. listopadu v prostorách Café Fra v Praze; akci moderovala prozaička a publicistka Ivana Myšková.

**Agda Bavi Pain** pracoval na povídkách a básních reflektujících střední Evropu. Ukázky byly otištěny v časopisech *Romboid*, *Vlna*, *RAK*, *Vertigo* ad.; v *Knižné revui* vyšel rozhovor s autorem. Texty (např. *More. Love. Čajky*) vzniklé během rezidence vyšly v nakl. KK Bagala a *Ars Poetica*. Během pobytu Bavi Pain absolvoval celou řadu čtení (Bratislava, Báčský Petrovec, Nový Sad, Bělehrad, Lvov, Ostrava – Protimluv, Tábor – Tabook). Rozhovor s autorem vysílal Český rozhlas Ostrava.

**Kornélia Deres** pracovala na své druhé sbírce básní (pracovní název *Bódéváros*), která se věnuje poetickým vztahům mezi městem a myslí. Z tohoto důvodu systematicky objevovala Prahu. Pravidelně navštěvovala divadelní představení.

**Iwona Nowacka** se soustředila na svůj projekt *Bridgehead* (divadelní hra), zaměřený na imigranty v zemích V4. Za tímto účelem navštěvovala místa, kde se vyskytují imigranti (obchody, restaurace), a neziskové organizace, pracující s imigranty. Hovořila s imigranty z Číny, Ukrajiny, Vietnamu, Srbska, Slovenska, Německa či Švýcarska. Setkala se s divadelním kritikem Vladimírem Hulcem, s nímž diskutovala o českém dokumentárním divadle, a s Ondřejem Hrabem, ředitelem Divadla Archa, s nímž prodiskutovala jejich projekty zahrnující imigranty. Nowacka absolvovala komentované prohlídky Prahy určené pro cizince a zúčastnila se dvou konferencí na téma migrace. Autorka dále cestovala po České republice a navštěvovala imigranty v menších městech, aby porovнала jejich situaci se situací v hlavním městě. Pravidelně navštěvovala kulturní akce (Goethe-Institut, Pražský literární dům autorů německého jazyka, Kafka Museum, Společnost Franze Kafky, divadla, festivaly), zúčastnila se symposia *Czech Crash* na téma kurátorování festivalů *performing arts*. Nowacka rovněž rozpracovala cyklus *Photo Flash Fiction*, propojující texty s fotografiemi; série fotek kolegyně-rezidentky K. Deres byla publikována na webových stránkách <http://centrifuga.blog.hu>.

**Jindřich Veselý** napsal první ze tří částí své knihy esejí a téměř dokončil část druhou (tematické zaměření: mysticismus, filozofie, literatura, teologie). Dále dokončil dvě studie související s esejemi: *Philosophy of Dane Rudhyar and Western Esoteric Tradition* a *About the Place Between the Rivers and Ass's Word* (časopisecky: *Teologická revue* a *Logos*). Veselý rovněž napsal dvě recenze otištěné v literárním obtýdeníku *Tvar*, resp. časopise *Logos*. Inspirován kolegou-rezidentem A. B. Painem napsal tři kapitoly svého prvního románu.

## JARO

V rámci jarního kola strávili od května do poloviny června 2014 v Praze své rezidenční pobyty prozaička a publicistka **Zuzana Kepplová** (SK), prozaik **Radosław Kobierski** (PL), básník, literární kritik a překladatel **Ondřej Hanus** (CZ) a editorka a překladatelka **Ágnes Orzóy** (HU). Společné setkání, čtení a diskuzní večer, bylo uspořádáno 17. května v rámci Mezinárodního knižního veletrhu a literárního festivalu Svět knihy; akci moderovala publicistka Lenka Novotná.

**Zuzana Kepplová** pracovala na novém románu o návratu studentky africké literatury do malého slovenského města. Autorce se podařilo téměř dokončit hrubou verzi; román vyšel pod názvem *Reflux* (nakl. K. K. Bagala). Kepplová se intenzivně setkávala se svými kolegy-rezidenty, navštěvovala kulturní akce a potkávala české autory (Petra Hůlová, Markéta Pilátová – uvedení románu *Tsunami Blues* ad.).

**Radosław Kobierski** poznával Prahu a sbíral materiály pro dvě kapitoly svého nového románu, odehrávající se právě v Praze. Celkem se autorovi podařilo napsat padesát stran textu a vyfotit mnoho fotek, které budou použity v knize. Pro polský časopis *Chimera* napsal příspěvek o Praze (téma čísla: utopie).

**Ondřej Hanus** psal nové básně, vůbec svou první povídku Koleno (otištěna v kulturním čtrnáctideníku *A2*), literární recenzi (literární obtýdeník *Psí víno*) a pracoval na překladu teoretické knihy *Picture Theory* (J. T. Mitchell) pro nakl. Karolinum. Během pobytu převzal Cenu Jiřího Ortena.

**Ágnes Orzóy** měla záměr navázat kontakty za účelem přípravy webové stránky o jednotlivých literaturách zemí V4. Stejně tak zjišťovala možnosti spolupráce české strany s projektem Hungarian Literature Online a časopisy *Asymptote* a *Hyperion Art*.

Orzóy se setkala s Jovankou Šotolovou a Janem M. Hellerem (iLiteratura.cz), Michaellem Steinem (Literalab.com), editory pražského nakl. Twisted Spoon Press, editorkou a pořadatelkou Dne poezie Bernie Higgins. Orzóy spustila web <https://visegradresidency.wordpress.com/> prezentující rezidenty VLRP a mající v dlouhodobém výhledu za cíl prezentovat autory zemích V4 v angličtině. Orzóy rovněž udělala detailní rešerši zaměřenou na online zdroje o literaturách střeoevropských zemí.